



**TDE1537P**



**FR TONDEUSE ÉLECTRIQUE**

*TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE*

**NL ELEKTRISCHE GRASMAAIER**

*VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES*

**GB ELECTRIC LAWN MOWER**

*ORIGINAL INSTRUCTIONS*

**CZ ELEKTRICKÁ SEKAČKA NA TRÁVU**

*ORIGINÁLNÍ NÁVOD*



S08 M02 Y2014

Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden  
Subject to technical modifications / Con riserva di modifiche / Technické změny vyhrazeny



**A** MONTAGE / MONTAGE / ASSEMBLY / SESTAVENÍ



---

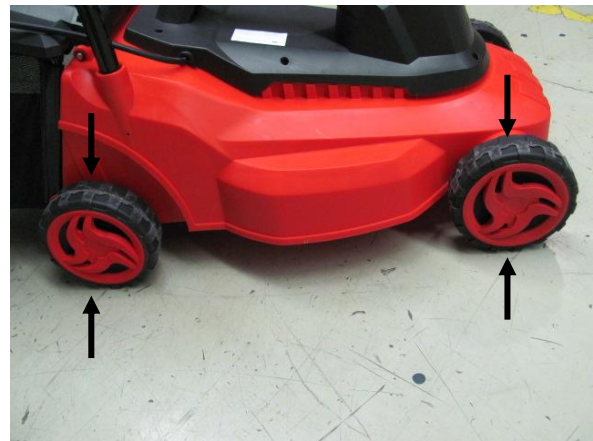
**B** RACCORDEZ LA MACHINE A L'ALIMENTATION ELECTRIQUE / AANSLUITING OP HET NET  
/ CONNECT TO POWER SUPPLY / PŘIPOJENÍ NAPÁJECÍ ZÁSUVKY





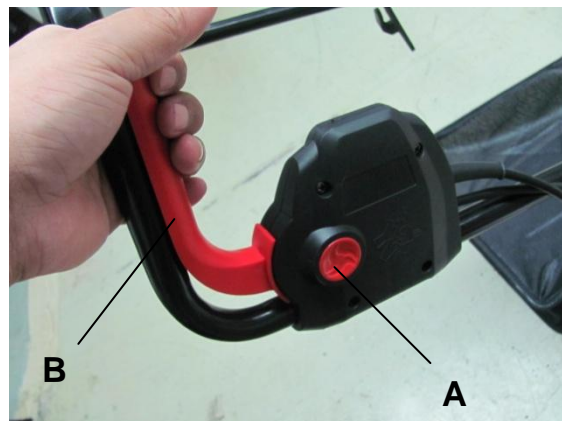
---

**C. REGLAGE DES HAUTEURS DE COUPE / INSTELLING VAN DE MAAIHOOGTE /  
SETTING THE CUTTING HEIGHTS / NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ**

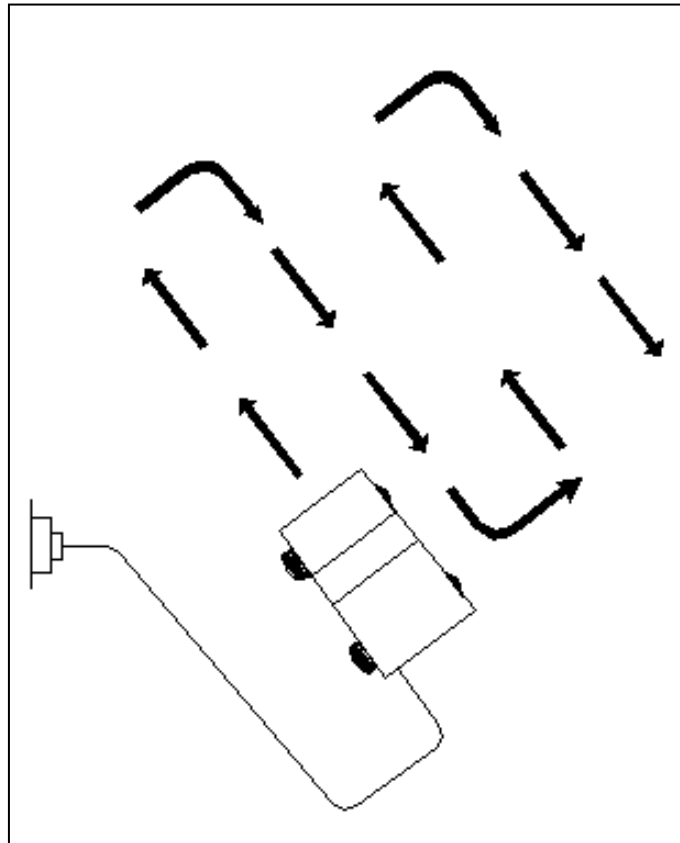
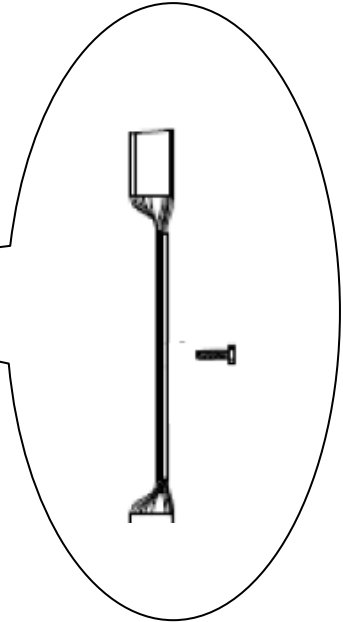


---

**D. DÉMARRAGE / STARTEN / TARTING / SPUŠTĚNÍ**




**E. REMPLACEMENT DE LA LAME / HET MES VERVANGEN / REPLACING THE BLADE /  
VÝMĚNA ČEPELE**




# FR TONDEUSE ÉLECTRIQUE


## UTILISATION



Ce produit est conçu pour la tonte d'un gazon domestique. Cet outil n'est pas destiné à un usage commercial.



	<p><b>Lisez ce manuel attentivement, en respectant les instructions de sécurité précédemment citées, pendant et après l'utilisation de votre tondeuse à gazon. Le respect de ces instructions simples permet également de conserver votre tondeuse à gazon en bon état de fonctionnement. Familiarisez-vous avec les commandes de votre tondeuse avant d'essayer de la faire fonctionner, mais surtout, assurez-vous de savoir comment arrêter votre tondeuse en cas d'urgence. Conservez ce manuel d'utilisateur et les autres documents avec votre tondeuse pour toute référence future.</b></p>
---	--


	<p><b>AVERTISSEMENT</b> Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!</p>
---	--


## Explication des symboles


	<p>Indications générales sur d'éventuels dangers.</p>
---	---


	<p>Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation.</p>
	


	<p>Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.</p>
	<p>Gardez une distance de sécurité entre l'outil de jardin et les personnes se trouvant à proximité.</p>


	<p>Lame(s) coupante(s). Attention à ne pas se couper les orteils ou les doigts.</p>
	<p>Arrêtez l'outil de jardin et retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de le nettoyer, lorsque le câble se trouve coincé ou que l'appareil soit laissé sans surveillance même pour une courte durée. Maintenez le câble d'alimentation à distance des lames.</p>


	<p>Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher. Après la mise hors tension de l'outil de jardin, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.</p>
---	---


	<p>N'utilisez l'outil de jardin pas par temps de pluie et ne l'exposez pas à la pluie.</p>
--	--


	<p>Protégez-vous contre les chocs électriques.</p>
---	--

	<p>Maintenez le câble de raccordement hors de portée des lames.</p>
---	---

	<p>Portez des protections auditives.</p>
---	--

	<p>Portez des lunettes de sécurité.</p>
---	---

	<p>Portez des gants de protection</p>
---	---------------------------------------

	<p>CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.</p>
---	---



Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.

## **IMPORTANT À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.**

### **À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

**Règles de fonctionnement à respecter en matière de sécurité lors de l'utilisation des tondeuses à gazon à moteur électrique.**

#### **1 Formation**

- a) Lire attentivement les instructions. Être familier avec les commandes et l'utilisation correcte du matériel.
- b) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes non familières avec ces instructions d'utiliser la machine. Des réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- c) Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se tiennent à proximité.
- d) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents qu'il peut provoquer ou des dangers qu'il fait encourir à d'autres personnes ou à leurs biens.

#### **2 Préparation**

- a) Pendant le fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures résistantes et un pantalon long.  
Ne pas conduire la machine pieds nus ou en sandales. Éviter de porter des vêtements amples ou qui comportent des cordons libres, ou une cravate.
- b) Inspecter entièrement la zone sur laquelle la machine va être utilisée et retirer tous les objets pouvant être projetés par celle-ci.
- c) Avant utilisation, toujours inspecter visuellement la machine pour détecter si l'organe de coupe, les boulons et l'assemblage de ce dernier ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les jeux de composants usés ou endommagés, afin de conserver un bon équilibrage. Remplacer les étiquettes endommagées ou illisibles.
- d) Avant utilisation, vérifier le câble d'alimentation et le câble prolongateur pour détecter des indices de dommages ou de vieillissement. Si le câble vient à être endommagé en utilisation, déconnecter-le immédiatement du réseau électrique. **NE PAS TOUCHER AU CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉCONNECTÉ DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.**  
Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé.

#### **3 Fonctionnement**


- a) Ne faire fonctionner la machine qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
  - b) Éviter de faire fonctionner la machine sur de l'herbe mouillée.
  - c) Être toujours sûr de ses pas sur les pentes.
  - d) Marcher, ne jamais courir.
  - e) Tondre transversalement sur les pentes, mais jamais en montant ou en descendant.
  - f) Faire très attention en changeant de direction sur les pentes.
  - g) Ne pas tondre les pentes excessivement accentuées.
  - h) Utiliser la machine avec beaucoup de précautions en marche arrière ou en la ramenant vers soi.
  - i) Arrêter le ou les organes de coupe si la machine doit être basculée pour être transportée à travers des zones non herbeuses et lorsqu'elle doit être transportée à, ou ramenée de, l'endroit où elle doit être utilisée.
  - j) Ne jamais utiliser la machine avec des protecteurs défectueux ou sans dispositifs de sécurité en place, par exemple des déflecteurs et/ou des bacs de ramassage.
  - k) Mettre le moteur en route avec précautions en suivant les instructions et avec les pieds bien éloignés de l'organe ou des organes de coupe.
  - l) Ne pas incliner la machine lors de la mise en route du moteur, sauf si celle-ci doit être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, ne pas l'incliner plus qu'il n'est absolument nécessaire et n'incliner que la partie éloignée de l'opérateur.
  - m) Ne pas démarrer la machine lorsque l'opérateur se trouve en face de l'ouverture d'éjection.
  - n) Ne pas mettre les mains ou les pieds près ou sous les parties rotatives. Ne jamais laisser l'ouverture d'éjection s'obstruer.
  - o) Ne pas transporter la machine alors que la source d'alimentation est appliquée.
- p 1 ) Arrêter la machine et retirer la prise de courant de son socle. S'assurer que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées.
- p 2 ) Arrêter la machine, et retirer le dispositif de mise hors fonction. S'assurer que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées :
- avant d'abandonner la machine,
  - avant de nettoyer les bourrages ou de déboucher la goulotte,
  - avant de contrôler, nettoyer ou réparer la machine,
  - après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la machine afin de détecter tout dommage et effectuer les réparations avant de la redémarrer et de l'utiliser.
- Si la machine commence à vibrer anormalement (contrôler immédiatement),
- inspecter la machine pour vérifier si elle est endommagée,
  - réparer ou remplacer toute pièce endommagée,
  - vérifier si des pièces ne sont pas desserrées et éventuellement les resserrer.

#### 4 Maintenance et stockage


- a) Maintenir tous les écrous, les boulons et les vis serrés afin d'être certain que le matériel est en bonne condition de fonctionnement.
- b) Vérifier fréquemment l'état d'usure ou de détérioration du bac de ramassage.
- c) Remplacer les éléments usés ou endommagés afin que la machine reste sûre.
- d) Sur les machines multilames, prendre des précautions, car la rotation d'un organe de coupe peut entraîner la rotation de tous les autres.
- e) Veiller, lors du réglage de la machine, à éviter de se coincer les doigts entre les lames en mouvement et les pièces fixes de celle-ci.
- f) Laisser toujours la machine refroidir avant de l'entreposer.
- g) Lors de l'entretien courant de l'organe de coupe, faire attention, même si la source d'alimentation est coupée, que celui-ci peut être encore en mouvement.
- h) Remplacer les éléments usés ou endommagés afin que la machine reste sûre. Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

#### 5 Recommandation

Il est recommandé d'alimenter la machine via un DDR [dispositif (à courant) différentiel résiduel] dont le courant de coupure est inférieur ou égal à 30 mA.

	<b>AVERTISSEMENT</b> Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!
---	---

#### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

	Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.
---	--

#### DESCRIPTION

Ce produit est conçu pour la tonte d'un gazon domestique. Cet outil n'est pas destiné à un usage commercial.

1. Levier du commutateur
2. Partie supérieure de la poignée
3. Boîtier du commutateur
4. Bouton de sécurité
5. Écrous à oreille
6. Partie inférieure de la poignée
7. Sac à herbe
8. Protecteur du déflecteur
9. Capot avant
10. Roues
11. Porte-câble

#### MONTAGE « Fig A »

La tondeuse est livrée démontée.

L'ensemble de barres de poussée doit être monté avant d'utiliser la tondeuse. Suivez les consignes de montage étape par étape et utilisez les images fournies comme un guide visuel pour monter facilement la machine.

#### > Préparation

§ Placez le crochet pour câble sur la poignée supérieure

§ Connectez les poignées supérieure et inférieure à l'aide des vis et boutons fournis

§ Insérez les poignées dans le corps de la tondeuse

§ Placez chaque roue par-dessus les axes, fixez-les en position à l'aide des broches en R et appuyez sur les couvre-roues pour les fixer en position


§ Fixez les porte-câbles.

§ Montez le bac de ramassage de gazon.

Assemblez les deux moitiés et fixez-les l'une à l'autre


§ Soulevez le volet et placez le bac de ramassage de gazon sur les saillies

#### REGLAGE DES HAUTEURS DE COUPE « Fig C »

	<b>Important !</b> Réglez la hauteur de coupe uniquement lorsque le moteur est coupé et le câble d'alimentation débranché.
---	---

Avant de commencer à tondre, vérifiez que la lame n'est pas émoussée et qu'aucun des dispositifs de fixation n'est endommagé. Pour empêcher tout déséquilibre, remplacez les lames émoussées et/ou endommagées. Pour effectuer cette vérification, arrêtez d'abord le moteur et débranchez la fiche d'alimentation électrique.

Pour obtenir la hauteur de coupe souhaitée, repositionnez les essieux avant et arrière sur le dessous du carter de la tondeuse.

	<b>Avertissement !</b> Avant de régler la hauteur, débranchez la tondeuse de la prise électrique et vérifiez que la lame est à l'arrêt.
---	--

#### Réglage de la position de hauteur de coupe de la roue avant

§ Mettez la tondeuse à l'envers.

§ Tirez l'essieu de roue vers l'avant de la tondeuse.

§ Placez l'essieu de roue dans la position de réglage de la hauteur de coupe souhaitée.




### Réglage de la position de hauteur de coupe de la roue arrière

§ Tournez la tondeuse sur le côté.

§ Tirez l'essieu de roue arrière vers le volet du bac de ramassage de la tondeuse.

§ Placez l'essieu de roue dans la position de réglage de la hauteur de coupe souhaitée.

	<b>Remarque :</b> <b>Vérifiez que les deux roues gauche et droite arrière se trouvent dans la même position de réglage de la hauteur de coupe.</b>
---	---

### > 5 Positions de hauteur de coupe

#### 25 mm ~75 mm

§ 25 mm (position de hauteur de coupe la plus basse)

~

§ 75 mm (position de hauteur de coupe la plus haute)


## FONCTIONNEMENT « Fig B & D »


### > Raccordez la machine à l'alimentation électrique. « Fig B »

Avant de raccorder la tondeuse à la prise secteur, vérifiez que les données sur la plaque signalétique sont identiques à celles du secteur. Branchez la fiche sur une rallonge. Il est impératif de sécuriser la rallonge avec une cosse.

### > Démarrage « Fig D »

Appuyez sur le bouton de sécurité (A) et maintenez-le enfoncé (puis serrez le levier du commutateur (B) vers la poignée). Relâchez le bouton de sécurité.

	<b>ATTENTION : après la mise hors tension de la tondeuse, la lame de coupe continue à tourner pendant quelques secondes, vérifiez que la lame s'est totalement immobilisée.</b>
---	---

	<b>ATTENTION : ne mettez pas la tondeuse hors tension puis sous tension trop rapidement.</b>
---	--


### > Bouton de sécurité

Important ! Pour empêcher la machine de se mettre sous tension accidentellement, la tondeuse est équipée d'un système de blocage de sécurité qui doit être enfoncé avant que le levier de commutation puisse être activée (A & B)

La tondeuse se met elle-même hors tension

lorsque le commutateur est relâché.

Répétez ces opérations plusieurs fois pour vous assurer que la machine fonctionne correctement. Avant de réaliser toute opération de réparation ou d'entretien sur la machine, vérifiez que la lame ne tourne pas et que le câble d'alimentation est débranché.

	<b>Important !</b> <b>N'ouvrez jamais le volet d'éjection si le sac à herbe est en train d'être vidé et si le moteur tourne toujours. La lame en rotation pourrait entraîner des blessures importantes.</b>
---	--

Fixez toujours bien le volet d'éjection et le sac à herbe. Arrêtez toujours le moteur avant de déposer ces éléments.

La distance de sécurité entre le carter de la lame et l'utilisateur indiquée par les entretoises de guidage doit être conservée en permanence.

### > Informations pour une tonte correcte

Nous vous recommandons de tondre selon des lignes qui se chevauchent. Tondez uniquement avec des lames parfaites et affûtées de manière à réaliser une coupe nette pour éviter que le gazon ne jaunisse.

La hauteur de coupe doit être comprise entre 4 et 6 cm et la croissance avant la tonte suivante doit être comprise entre 4 et 5 cm. Si le gazon pousse parfois davantage, ne commettez pas l'erreur de couper directement à la longueur normale étant donné que cela endommage le gazon.

Ne coupez jamais l'herbe sur plus de la moitié de sa hauteur.

Maintenez propre le dessous du carter de la tondeuse et retirez toute l'herbe qui s'y est déposée. Les dépôts rendent plus difficile le démarrage de la tondeuse et affectent également la qualité de la tonte et l'éjection de l'herbe. Sur les pentes, tondez en travers de la pente (ni vers le haut ni vers le bas). Vous pouvez contrebalancer la tendance de la tondeuse à glisser vers le bas de la pente en la réglant selon un angle plus élevé.

Sélectionnez la hauteur de coupe pour l'adapter à la longueur réelle de l'herbe. Effectuez plusieurs passages pour garantir que vous ne coupez pas plus de 4 cm d'herbe en un passage.

Arrêtez le moteur avant tout contrôle de la lame.

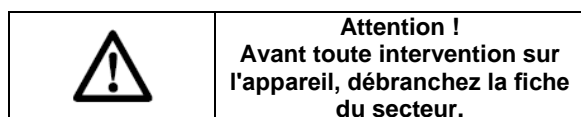
Rappelez-vous que la lame continue à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais d'arrêter la lame.

Vérifiez régulièrement que la lame est bien fixée, en bon état et bien affûtée. Dans le cas contraire, affûtez ou remplacez la lame. Si la lame mobile cogne contre un objet, arrêtez la tondeuse et attendez que la lame s'immobilise. Vérifiez ensuite l'état de la lame et du support de lame. S'ils sont endommagés, ils doivent être remplacés.

Laissez reposer au sol le câble d'alimentation enroulé, devant la prise. Tondez à distance de la prise et du câble et assurez-vous que le câble se trouve toujours sur la partie de la pelouse que vous avez déjà tondu, afin de ne pas passer sur le câble avec la tondeuse.

Dès que vous voyez de l'herbe tondu sur la pelouse alors que vous êtes en train de tondre, ceci signifie que le sac à herbe doit être vidé.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



### > Nettoyage

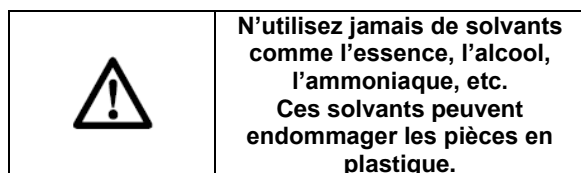
Maintenez aussi longtemps que possible tous les dispositifs de sécurité, les événements et le carter moteur exempts de saleté et de poussière. Essuyez la tondeuse à l'aide d'un chiffon propre ou soufflez dessus de l'air comprimé à basse pression.

Nous vous recommandons de nettoyer immédiatement la tondeuse dès que vous avez fini de l'utiliser.

Nettoyez régulièrement la tondeuse à l'aide d'un chiffon humide et de savon doux.

N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, ils pourraient attaquer les parties en plastique.

Veillez à ce que de l'eau ne pénètre jamais dans la tondeuse.



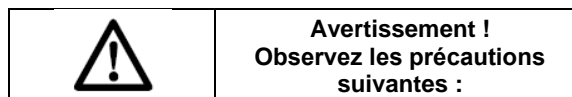
### > Entretien de la lame

§ Ôtez régulièrement l'herbe et la saleté de la lame.

§ Au début de la saison de jardinage, examinez soigneusement l'état de la lame.

§ Si la lame est très émoussée, aiguissez-la ou remplacez-la.

§ Si la lame est abîmée ou usée, fixez une lame neuve.



§ Avant de procéder à toute opération de remplacement de la lame, débranchez la tondeuse de la prise électrique et attendez que la lame s'arrête.

§ Faites attention de ne pas vous couper. Pour tenir la lame, utilisez des gants de travail résistants ou un chiffon.

§ Utilisez uniquement la lame de rechange spécifiée.

§ Ne déposez pas l'impulseur (A) pour quelque raison que ce soit.

### > Remplacement de la lame « Fig E »

Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de faire remplacer la lame par un professionnel agréé.



Remplacez la lame. Cette opération vous garantira des performances et une sécurité optimales en toutes circonstances. Pour remplacer la lame, procédez comme suit :

§ Tournez la tondeuse sur le côté.

§ Tenez la lame (C) d'une main.

§ Utilisez la clé fournie pour desserrer et déposer l'écrou de la lame (B).

§ Remplacez la lame.

§ Serrez fermement l'écrou de la lame.


## DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	1500W
Vitesse de rotation	3500 min <sup>-1</sup>
Largeur de coupe	37 cm
Niveau de protection	Classe II
Niveau de protection int.	IPX4
Sac/bac de ramassage	35 l
Hauteurs de coupe	25-75 mm
Moteur à induction	Non
Poids	11,5 Kg

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique LpA  
81.1 dB(A) K = 3 dB(A)  
Puissance acoustique LwA  
93.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti  
LwA 96 dB(A)

	<b>ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.</b>
---	--

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable :  
2.28 m/s<sup>2</sup> K = 1.5 m/s<sup>2</sup>



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

## SERVICE APRÈS-VENTE

\_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

\_ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

## ENTREPOSAGE

Nettoyez toujours votre tondeuse avant de l'entreposer. Entreposez votre tondeuse dans un environnement propre et sec.

Pour éviter la formation de moisissure sur les déchets qui resteraient collés, vérifiez que le sac à herbe est vide et sec.

Vous pouvez plier la poignée pour gagner de l'espace, desserrez les 2 attaches de chaque côté de la poignée et pliez la partie supérieure de la poignée vers l'avant de la machine.

### > **Entreposage de longue durée :**

Appliquez de l'huile écologique sur la lame de la tondeuse pour l'empêcher de rouiller.

### > **Hivernage**

Faites affûter votre lame après la saison de la tonte, afin que la machine soit prête pour la nouvelle saison.

## GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

## ENVIRONNEMENT



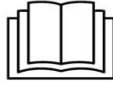
Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.



# NL ELEKTRISCHE GRASMAAIER

## TOEPASSINGSGBIED


Dit product is ontworpen voor het maaien van huishoudelijke grasvelden. Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik.


	<p>Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, met name de aanbevolen veiligheidsvoorschriften vóór, tijdens en na het gebruik van uw grasmaaier. Naleving van deze eenvoudige voorschriften zorgt er ook voor dat uw grasmaaier goed blijft werken. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen van de grasmaaier voordat u deze gaat gebruiken, maar zorg er in ieder geval voor, dat u weet hoe u de motor in geval van nood snel kunt uitschakelen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en alle andere documentatie van uw grasmaaier om deze later te kunnen raadplegen.</p>
---	---

	<p><b>WAARSCHUWING!</b> Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!</p>
---	---


## Verklaring van de pictogrammen


	<p>Algemene waarschuwing.</p>
---	-------------------------------


	<p>Lees de gebruiksaanwijzing door.</p>
---	---


	<p>Voorkom dat personen in de buurt gewond raken door weggeslingerde voorwerpen.</p> <p>Houd in de buurt staande personen op een veilige afstand tot het tuingereedschap.</p>
---	---

	<p>Scherp(e) mes(sen). Wees uiterst voorzichtig met tenen en vingers.</p> <p>Schakel het tuingereedschap uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt of reinigt, als de kabel ergens blijft vastzitten of als u het gereedschap onbeheerd laat, ook als dat slechts voor korte tijd is. Houd de stroomkabel uit de buurt van de snijmesses.</p>
---	---

	<p>Wacht tot alle delen van het tuingereedschap volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt. De messen draaien na het uitschakelen van het tuingereedschap nog. Letsel kan het gevolg zijn.</p>
---	---

	<p>Gebruik het tuingereedschap niet in de regen en laat het niet in de regen liggen of staan.</p>
---	---

	<p>Bescherm uzelf tegen een elektrische schok.</p>
---	--

	<p>Houd de aansluitkabel uit de buurt van de snijmesses.</p>
---	--

	<p>Draag gehoorbescherming.</p>
---	---------------------------------

	<p>Draag oogbescherming.</p>
---	------------------------------

	<p>Draag werkhandschoenen</p>
---	-------------------------------



CE Conform de Europese  
toepasselijke standaarden op het  
gebied van veiligheid.



De machine is dubbel geïsoleerd  
overeenkomstig EN50144; een  
aardedraad is daarom niet nodig.

## **BELANGRIJK AANDACHTIG TE LEZEN VOOR GEBRUIK.**

### **TE BEWAREN VOOR RAADPLEGING ACHTERAF.**

**Werkingsregels na te leven op veiligheidsvlak  
bij het gebruik van de grasmaaiers met  
elektrische motor.**

#### **1 vorming**

- a) De instructies aandachtig lezen. Vertrouwd zijn met de bedieningselementen en het correct gebruik van het materiaal.
- b) Nooit kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies de machine laten gebruiken. Nationale reglementeringen kunnen een minimumleeftijd van de operator opleggen.
- c) De machine nooit doen werken terwijl derden, in het bijzonder kinderen, of dieren, zich in de nabijheid bevinden.
- d) In gedachte houden dat de operator of de gebruiker verantwoordelijk is voor de ongevallen die hij kan veroorzaken of gevaren die hij andere personen of hun goederen kan doen lopen.

#### **2 Voorbereiding**

- a) Tijdens de werking van de machine steeds werkschoenen en een lange broek dragen. De machine nooit met naakte voeten of op sandalen bedienen. Vermijden van ruime kleding te dragen of kledingstukken met loshangende snoeren of een das.
- b) De zone waarop de machine zal worden gebruikt volledig inspecteren en alle voorwerpen wegnemen die erdoor kunnen worden weggeslingerd.
- c) Voor gebruik de machine steeds visueel inspecteren om na te gaan of het maaioorgaan, de bouten en de assemblage van deze laatste niet versleten of beschadigd zijn. De versleten of beschadigde stellen componenten vervangen om een goed evenwicht te behouden. De beschadigde of onleesbare etiketten vervangen.
- d) Voor gebruik de voedingskabel en de verlengkabel controleren om sporen van beschadiging of veroudering te detecteren. Als de kabel beschadigd raakt tijdens het gebruik, deze onmiddellijk loskoppelen van het stroomnet. **DE KABEL NIET AANRAKEN VOORALEER U DEZE HEBT LOSGEKOPPELD VAN HET STROOMNET.** De machine niet gebruiken als de kabel beschadigd of versleten is.

#### **3 Werking**

- a) De machine alleen bij daglicht of onder goed kunstlicht laten werken.
- b) Vermijden van de machine te laten werken op vochtig gras.
- c) Steeds zeker zijn van uw stappen op hellingen.
- d) Altijd stappen, nooit lopen.
- e) Dwars maaïen op hellingen, maar nooit in opgaande of dalende lijn.
- f) Goed opletten bij richtingsveranderingen op hellingen.
- g) Te sterk dalende hellingen niet maaïen.
- h) De machine met veel voorzorgen gebruiken in achteruitstand of bij het naar zich toe trekken.
- i) De maaïorganen stopzetten als de machine moet worden gekanteld voor vervoer over niet-graszones en als deze moet worden vervoerd naar of teruggebracht van de plaats waar ze moet worden gebruikt.
- j) De machine nooit gebruiken met defecte beschermkappen of zonder aangebrachte veiligheidsinrichtingen, bijvoorbeeld deflectors en/of grasverzamelbakken.
- k) De motor met de nodige voorzorgen aanzetten volgens de instructies en met de voeten ver uit de buurt van het/de maaïorga(a)n(en).
- l) De machine niet kantelen bij het aanzetten van de motor, behalve als deze moet worden gekanteld voor het starten. In dat geval niet meer kantelen dan absoluut noodzakelijk en alleen het gedeelte ver verwijderd van de operator kantelen.
- m) De machine niet starten als de operator zich tegenover de uitwerpopening bevindt.
- n) De handen of voeten nooit bij of onder de draaiende delen plaatsen. De uitwerpopening nooit verstopt laten raken.
- o) De machine niet vervoeren terwijl de voedingsbron nog is aangesloten.
- p 1) De machine stopzetten en het stopcontact uit zijn sokkel trekken. Zorgen dat alle mobiele stukken volledig zijn gestopt.
- p 2) De machine stoppen en de uitschakelinrichting wegnemen. Zorgen dat alle mobiele stukken volledig zijn gestopt:
  - vooraleer u de machine onbeheerd achterlaat,
  - vooraleer u de verstoppingen schoonmaakt of de goot ontstopt,
  - vooraleer de machine te controleren, reinigen of herstellen,
  - na tegen een vreemd voorwerp te zijn gebotst.De machine inspecteren om elke schade op te sporen en de herstellingen uitvoeren vooraleer ze opnieuw te starten en te gebruiken. Als de machine abnormaal begint te trillen (onmiddellijk controleren):
  - De machine inspecteren om na te gaan of deze beschadigd is,
  - elk beschadigd onderdeel herstellen of vervangen,
  - nagaan of onderdelen niet zijn losgekomen en deze eventueel opnieuw aanspannen.

#### 4 Onderhoud en opslag


- a) Alle moeren, bouten en schroeven aangespannen houden om zeker te zijn dat het materiaal in goede werkingsstaat is.
- b) Regelmatig de slijtage- of beschadigingstoestand van de grasverzamelbak controleren.
- c) De versleten of beschadigde elementen vervangen zodat de machine veilig blijft.
- d) Op machines met meerdere maaibladen de nodige voorzorgen nemen, aangezien de rotatie van een maaioorgaan de rotatie van alle andere organen kan verhinderen.
- e) Bij de regeling van de machine vermijden van met uw vingers geklemd te raken tussen de bewegende maaibladen en de vaste stukken ervan.
- f) De machine steeds laten afkoelen vooraleer deze op te slaan.
- g) Bij het courant onderhoud van het maaioorgaan goed opletten, zelfs als de voedingsbron onderbroken is, aangezien het maaioorgaan nog in beweging kan zijn.
- h) De versleten of beschadigde elementen vervangen zodat de machine veilig blijft. Alleen originele wisselstukken en accessoires gebruiken.

#### 5 Aanbeveling

Het is aan te raden de machine van stroom te voorzien via een aardlekschakelaar waarvan de onderbrekingsstroom lager is dan of gelijk aan 30 mA.

	<b>WAARSCHUWING!</b> Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!
---	--

#### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

	<b>Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.</b>
---	---

#### TOEPASSINGSGBIED

Dit product is ontworpen voor het maaien van huishoudelijke grasvelden. Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

1. Schakelaarhendel
2. Bovenste deel van de beugel
3. Schakelaarbehuizing
4. Veiligheidsknop
5. Vleugelmoeren
6. Onderste deel van de beugel
7. Grasopvangzak
8. Achterklep
9. Voorste deksel
10. Wielen
11. Kabelhouder

#### MONTAGE « Fig A »


De grasmaaier wordt ongemonteerd geleverd. De complete duwbeugel moet worden gemonteerd vóór u de grasmaaier kunt gebruiken. Volg stap voor stap de gebruiksinstructies en gebruik de afbeeldingen als visuele leidraad om de machine gemakkelijk te kunnen monteren.

#### > Voorbereiding


- § Maak de kabelhaak aan de bovenste beugel vast
- § Maak de onderste en bovenste gedeelten van de beugel aan elkaar vast met de meegeleverde schroeven en knoppen
- § Stop de beugel in de openingen van de maaierbehuizing
- § Monteer de wielen op de assen, zet ze vast met R-pennen en druk de wieldeksels op hun plaats
- § Monteer de kabelhouders
- § Assemblage van de grasopvangbak. Zet de twee helften op elkaar en maak ze aan elkaar vast
- § Til de klep op en plaats de grasopvangbak over de houders.

#### INSTELLING VAN DE MAAIHOOGTE

« Fig C »

	<b>Belangrijk! Stel de maaierhoogte enkel in wanneer de motor is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact werd gehaald.</b>
---	--

Controleer vóór u begint te maaien of het mes niet stomp is en of de bevestigingen niet beschadigd zijn. Vervang stompe en/of beschadigde messen om onbalans te voorkomen.  
Schakel eerst de motor uit en haal de stekker uit het stopcontact vóór u deze controle uitvoert.  
Om de gewenste maaierhoogte te verkrijgen, kunnen de voorste en achterste assen langs de onderkant van de maaierbehuizing worden ingesteld.

	<b>Waarschuwing! Koppel de maaier van het net los en zorg ervoor dat het mes volledig tot stilstand is gekomen vóór u de hoogte instelt.</b>
---	--

#### > Het instellen van de maaierhoogte van de voorste wielen

- § Kantel de maaier ondersteboven.
- § Trek de wielas naar de voorkant van de maaier.
- § Zet de wielas vast in de gewenste stand die met de gewenste maaierhoogte overeenstemt.

### > Het instellen van de maaihoogte van de achterste wielen

- § Kantel de maaier op zijn zijkant.
- § Trek de achterste wielas in de richting van de grasuitwerpklep.
- § Zet de wielas vast in de gewenste stand die met de gewenste maaihoogte overeenstemt.

	<b>Nota: zorg ervoor dat zowel het linker als het rechter wiel op dezelfde maaihoogte staan.</b>
---	--

### > 5 Standen voor de maaihoogte

#### 25 mm ~75 mm

- 25 mm (laagste maaihoogte)
- ~
- 75 mm (hoogste maaihoogte)

## GEBRUIK « Fig B & D »


### > Aansluiting op het net « Fig B »


Zorg ervoor dat de gegevens op het typeplaatje exact overeenstemmen met de waarden van de netspanning vóór u het toestel op het net aansluit.

Sluit de stekker aan op een verlengkabel. Het is verplicht om de verlengkabel vast te zetten met de kabelbeugel.

### > Starten « Fig D »

Duw de veiligheidsknop (A) in en hou hem ingedrukt. Trek dan de schakelaarhendel (B) naar de beugel toe. Laat de veiligheidsknop los.

	<b>OPGELET:</b> <b>Na het uitschakelen draait het mes nog een paar seconden door.</b>
---	--


	<b>WAARSCHUWING:</b> <b>Schakel het toestel niet kort na elkaar in en uit.</b>
---	---

### > Veiligheidsknop

Belangrijk! Om te voorkomen dat de machine per ongeluk gestart kan worden is de grasmaaier uitgerust met een veiligheidsknop die moet worden ingedrukt vóór de schakelaarhendel bediend kan worden. De grasmaaier schakelt zichzelf uit wanneer de schakelaarhendel wordt losgelaten. (A&B)

Herhaal deze werkwijze een paar keer zodat u er zeker van bent dat de machine correct werkt. Zorg

ervoor dat het mes niet draait en dat de stekker uit het stopcontact is vóór u onderhoud of reparaties aan de machine uitvoert.

	<b>Belangrijk!</b> <b>Open voor het leegmaken van de grasopvangzak nooit de klep van de uitwerpopening wanneer motor nog draait. Het draaiende mes kan ernstige verwondingen veroorzaken.</b>
---	--

Zet de grasklep en de grasopvangzak altijd stevig vast. Schakel altijd de motor uit vóór u de grasopvangzak verwijderd of de klep opent.

De veiligheidsafstand tussen de behuizing van het mes en de gebruiker, afgebakend door de staven van de beugel, moet altijd worden aangehouden.

### > Informatie over correct maaien

We raden u aan om in overlappende banen te maaien. Maai enkel met scherpe en perfecte messen zodat de messen het gras niet uitrafelen waardoor dit geel verkleurt.

De maaihoogte moet tussen de 4 en 6 cm liggen en de groei tot aan de volgende maaibeurt moet tussen de 4 en 5 cm liggen. Wanneer het gras hoger is uitgegroeid bij de volgende maaibeurt, maak dan niet de fout om het in een beurt tot zijn normale lengte af te maaien omdat dit het gras zal beschadigen. Maai nooit meer dan de helft van de lengte van het gras af. Hou de onderkant van de motorbehuizing proper en verwijder alle grasresten. Grasresten bemoeilijken het starten van de grasmaaier en hebben ook een negatieve invloed op de maaikwaliteit en de grasuitworp. Maai op hellingen altijd haaks t.o.v. de helling (niet in op- en neergaande bewegingen).

U kunt de neiging van de maaier om van de helling naar beneden te schuiven compenseren door hem onder een kleine hoek naar boven te richten. Stel de maaihoogte in rekening houdend met de actuele lengte van het gras. Maai het gras in verschillende keren en zorg ervoor dat u per keer niet meer dan 4 cm van het gras afmaait.

Schakel de motor uit vóór u het mes controleert. Onthoud dat het mes nog even door blijft draaien nadat de motor werd uitgeschakeld. Probeer nooit om het mes tegen te houden. Controleer regelmatig of het mes stevig vastzit, in goede toestand verkeert en scherp geslepen is.

Indien dit niet geval is, slijp of vervang dan het mes. Wanneer het draaiende mes een vreemd voorwerp raakt, schakel de grasmaaier dan uit en wacht tot het mes volledig tot stilstand is gekomen. Controleer dan het mes en de meshouder. Wanneer ze beschadigd zijn, moeten ze vervangen worden.



Leg het voedings snoer in lussen op de grond, voor het stopcontact uit. Maai in de richting weg van het stopcontact en het snoer en zorg ervoor dat het snoer altijd op dat gedeelte van het grasveld ligt dat reeds is afgemaaid zodat u met de grasmaaier niet over het snoer kunt rijden. Zodra u tijdens het maaien ziet dat er grasresten op het gras achterblijven, moet u de grasopvangzak leegmaken.

## REINIGING EN ONDERHOUD

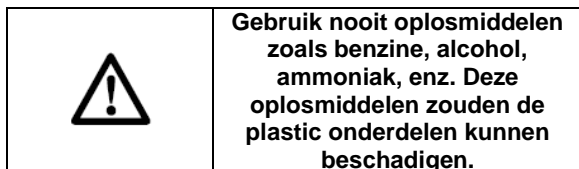


### > Reiniging

§ Hou alle veiligheidsvoorzieningen, luchtkanalen en de motorbehuizing zo goed als mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel af met een droge vod of blaas het af met perslucht onder lage druk.

§ We raden u aan om het toestel onmiddellijk na elk gebruik te reinigen.

§ Reinig het toestel regelmatig met een vochtige vod en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de plastic onderdelen van het toestel aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het toestel kan binnendringen.



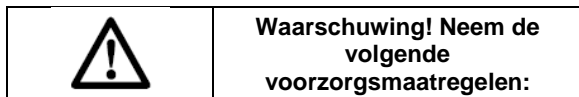
### > Onderhoud van het mes

§ Verwijder regelmatig gras en vuil van het mes.

§ Onderzoek aan het begin van het tuinseizoen zorgvuldig de toestand van het mes.

§ Slijp of vervang het mes wanneer het is zeer stomp is.

§ Monteer een nieuw mes wanneer het beschadigd of versleten is.



§ Koppel de maaier van het net los en wacht tot het mes volledig tot stilstand is gekomen vóór u verdergaat.

§ Let erop dat u zich niet snijdt. Gebruik stevige werkhandschoenen of een vod om het mes vast te nemen.

§ Gebruik enkel het opgegeven vervangmes.

§ Verwijder om geen enkele reden de aandrijving.

### > Het mes vervangen « Fig E »

Om veiligheidsredenen raden we aan om het mes door een erkende vakman te laten vervangen.



Gebruik het opgegeven vervangmes omdat dit onder alle omstandigheden topprestaties zal leveren en de veiligheid zal garanderen. Volg de volgende stappen om het mes te vervangen:

§ Kantel de maaier op zijn zijkant.

§ Neem het mes met één hand vast.

§ Gebruik de meegeleverde sleutel om de moer van het mes los te zetten en te verwijderen.

§ Vervang het mes.

§ Zet de moer van het mes stevig vast.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V
Nominale frequentie	50 Hz
Opgenomen vermogen	1500W
Toerental	3500 min <sup>-1</sup>
Maaibreedte	37 cm
Beschermingsklasse	Klasse II
Beschermingsgraad	IPX4
Grasopvangbak/zak	35 l
Maaihooftes	25-75 mm
Inductiemotor	Nee
Gewicht	11.5 Kg

Geluidsniveawaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard :

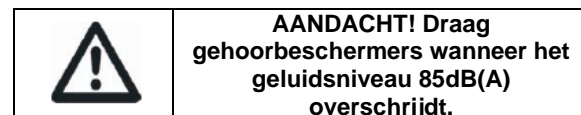
Lpa (Geluidsdruk niveau)

LpA 81.8 dB(A) K = 3 dB(A)

Lwa (Geluidsprestatie niveau)

LwA 93.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogen LwA 96 dB(A)



Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard :

2.28 m/s<sup>2</sup> K = 1.5 m/s<sup>2</sup>



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.



Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

## SERVICEDIENST

\_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

\_ Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.

## OPBERGEN

§ Reinig altijd uw grasmaaier vóór u hem wegbergt.  
§ Bewaar uw maaier op een propere en droge plek. Om schimmelvorming op de achtergebleven resten te vermijden moet u ervoor zorgen dat de grasopvangzak leeg en droog is. Om plaats te besparen kunt u de beugel inklappen; zet de klemmen aan beide zijden van de beugel los en plooi het bovenste gedeelte naar de voorkant van de machine toe.

### > Langetermijnopslag

Doe een beetje milieuvriendelijke olie op het mes om te voorkomen dat het roest.

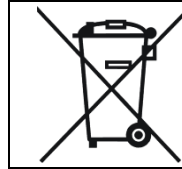
### > Overwintering

Laat uw mes na elk maaiseizoen slijpen zodat uw machine klaar is voor het nieuwe seizoen.

## GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

## MILIEU





Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

# GB ELECTRIC LAWN MOWER


## APPLICATION


This product is intended for domestic lawn mowing. It is not designed for commercial use.


	<p>Read this manual carefully, observing the recommended safety instructions before, during and after using your lawn mower. Following these simple instructions will also maintain your lawn mower in good working order. Familiarize yourself with the controls on your mower before attempting to operate it, but above all, be sure you know how to stop your mower in an emergency. Retain this user manual and all other literature with your mower for future reference.</p>
---	---



	<p><b>WARNING:</b> Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!</p>
--	---


## Explanation of symbols


	<p>General hazard safety alert.</p>
---	-------------------------------------


	<p>Read instruction manual.</p>
---	---------------------------------


	<p>Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.</p> <p>Keep bystanders a safe distance away from the machine.</p>
---	---

	<p>Sharp blade(s). Beware of severing toes or fingers.</p>
	<p>Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning or if the cable is entangled and before leaving the garden product unattended for any period. Keep the supply flexible cord away from the cutting blades.</p>

	<p>Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.</p>
---	--

	<p>Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining.</p>
---	--

	<p>Beware electric shock hazard.</p>
---	--------------------------------------

	<p>Keep supply flexible cord away from cutting means.</p>
---	---

	<p>Wear ear protection..</p>
---	------------------------------

	<p>Wear eye protection.</p>
---	-----------------------------

	<p>Wear protective gloves</p>
---	-------------------------------

	<p>In accordance with essential applicable safety standards of European directives</p>
---	--



Double insulated

## **IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE.**

### **RETAIN FOR SUBSEQUENT REFERENCE**

**Comply with these safety related operating rules when using electric lawn mowers.**

#### **1 Training**

- a) Read the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and the correct use of the equipment.
- b) Never allow children or people who are not familiar with these instructions to use the machine. National rules can limit the age of the operator.
- c) Never operate the machine when third parties, in particular children, or animals, are nearby.
- d) Keep in mind that the operator or user is responsible for any accidents that he may cause or dangers that he causes other people or their property to incur.

#### **2 Preparation**

- a) When operating the machine, always wear strong boots and long trousers.  
Do not operate the machine barefooted or in sandals. Avoid wearing clothes that are voluminous or have loose cords, or a necktie.
- b) Inspect the whole zone in which the machine will be used and remove all objects that it could throw up.
- c) Before use, always inspect the machine visually to detect wear or damage to the cutter, bolts and its assembly. Replace used or damaged components in complete sets, so as to keep good balancing. Replace damaged or illegible labels.
- d) Before use, check the supply cable and the extension cable to detect signs of damage or ageing. If the cable is damaged in use disconnect it from the electricity mains immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE YOU HAVE DISCONNECTED IT FROM THE ELECTRICITY MAINS.**  
Do not use the machine if the cable is damaged or worn.

#### **3 Operation**

- a) Only use the machine in daylight or under good artificial light.
- b) Avoid operating the machine on wet grass.
- c) Always keep a good foothold on slopes.
- d) Walk, do not run.
- e) Cut across slopes, never up or down.
- f) Take great care when changing direction on slopes.
- g) Do not cut excessively steep slopes.
- h) Use the machine with great care going backwards or pulling it towards you.

i) Stop the cutters if the machine must be tilted to be transported through grassless zones and when it must be transported to, or back from, the place where it is used.

j) Never use the machine with defective guards or without the safety devices in place, for example deflectors and/or grass boxes.

k) Take precautions when starting the motor by following the instructions and with the feet well away from the cutter or cutters.

l) Never tilt the machine when starting the motor, unless it must be tilted for starting. In this case, never tilt it more than absolutely necessary and only tilt the part furthest from the operator.

m) Never start the machine when the operator is facing the ejection opening.

n) Never put the hands or feet close to or under the rotating parts. Never allow the ejection opening to become obstructed.

o) Do not transport the machine when the power supply is applied.

p 1) Stop the machine and remove the electric plug from its socket. Check that all moving parts have stopped completely.

p 2) Stop the machine, and remove the isolating device. Check that all moving parts have stopped completely:

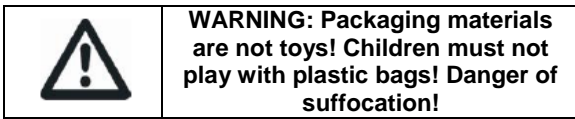
- before leaving the machine,
  - before cleaning blockages or unblocking the trough,
  - before inspecting, cleaning or repairing the machine,
  - after hitting a foreign object. Inspect the machine to detect any damage and make repairs before restarting and using it.
- If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately):
- inspect the machine to check whether it is damaged,
  - repair or replace any damaged part,
  - check that parts have not become loose and tighten them if necessary.

#### **4 Maintenance and storage**

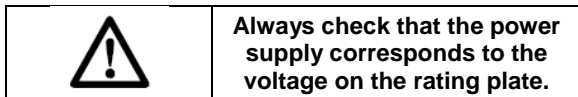
- a) Keep all the nuts, bolts and screws tight to as to be certain that the equipment is in good working order.
- b) Check the collection box frequently for wear or deterioration.
- c) Replace worn or damaged items so that the machine remains safe.
- d) On multi-blade machines, take precautions, because rotation of one cutter can lead to the rotation of all the others.
- e) Take care, when adjusting the machine, to avoid trapping fingers between moving blades and their fixed parts.
- f) Always allow the machine to cool before storing it.
- g) During routine maintenance of the cutter, take care, even if the power supply is cut off, as it could still be moving.
- h) Replace worn or damaged items so that the machine remains safe. Only use spare parts and original accessories.

### 5 Recommendation

We recommend supplying the machine via an RCD [Residual Current Device] with breaking current less than or equal to 30 mA.



### ELECTRICAL SAFETY



### DESCRIPTION

This product is intended for domestic lawn mowing. It is not designed for commercial use.

1. Switch lever
2. Handle top
3. Switch case
4. Safety button
5. Wing nuts
6. Handle bottom
7. Grass bag
8. Deflector guard
9. Front cover
10. Wheels
11. Cable holder

### ASSEMBLY « Fig A »

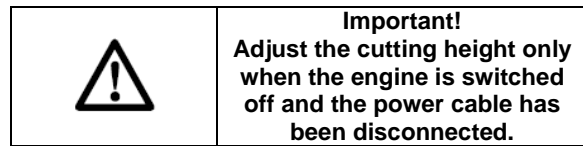
The lawn mower is delivered unassembled. The complete push bar must be assembled before using the lawn mower. Follow the operating instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the machine.

#### > Preparation

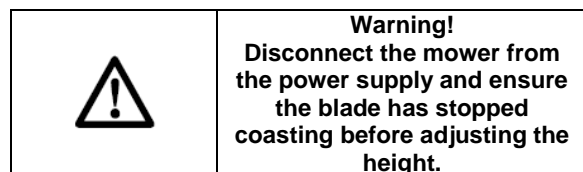
- § Put the cable hook on upper handle.
- § Connect upper and lower handles with supplied screws and knobs.
- § Insert the handles into the mower body.
- § Fit each wheels over the axles, secure in place with the "R" pins and press the wheel covers into place.
- § Fix the cable holders.
- § Grasse collection box assembly. Assemble two halves and fix them together.
- § Lift the flap and place the grass box over the lugs.

### SETTING THE CUTTING HEIGHTS

« Fig C »



Before you begin to mow, check to ensure that the blade is not blunt and that none of the fasteners are damaged. To prevent any imbalance, replace blunt and/or damaged blades. To carry out this check, first switch off the motor and pull out the power plug. To obtain the desired cutting height, the front and rear axles are repositioned on the underside of the mower housing.

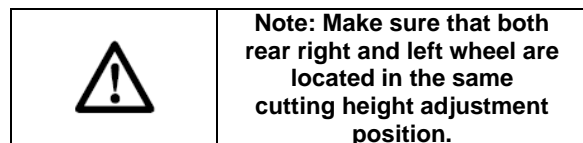


#### > To adjust the front wheel cutting height position

- § Turn the mower upside down.
- § Pull the wheel axle towards the front of the mower.
- § Locate the wheel axle into the desired cutting height adjustment position.

#### > To adjust the rear wheel cutting height position

- § Turn the mower on its side.
- § Pull the rear wheel axle towards the mower's catcher flap.
- § Locate the wheel axle into the desire cutting height adjustment position.



#### > 5 Cutting height positions

##### 25mm ~ 75 mm

- § 25 mm (lowest cutting height position)
- ~
- § 62 mm (highest cutting height position)

## OPERATION « Fig B & D »

### > Connect to power supply. « Fig B »

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.


Connect the plug to an extension cable. It is imperative to secure the extension cable with the cable grip.

### > Starting « Fig D »

Press and hold safety button (A) (then squeeze the switch lever (B) towards the handle).  
Release the safety button.

### > Stopping

Release the switch lever.

	<b>ATTENTION :</b> After switching off, the cutting blade will go on turning for a few seconds, make sure the blade has come to a complete standstill.
---	---


	<b>CAUTION:</b> Do not rapidly switch off and on.
---	--

### > Safety button

Important! To prevent the machine switching on accidentally, the lawn mower is equipped with a safety lock-off which must be pressed before the switching bar can be activated. The lawn mower switches itself off when the switch is released.

Repeat this process several times so that you are sure that the machine functions properly.

Before you perform any repair or maintenance work on the machine, ensure that the blade is not rotating and that the power supply is disconnected.

	<b>Important!</b> Never open the discharge flap if the grass bag is being emptied and the motor is still running. The rotating blade can cause serious injuries.
---	---

Always secure the discharge flap and grass bag carefully. Always switch off the motor before you remove these items.

The safety distance between the blade casing and the user provided by the guide struts must be maintained at all times.

### > Information on correct mowing

We recommend that you mow in overlapping lines. Only mow with sharp, perfect blades so that the blades of grass do not fray, making the lawn turn yellow.

The cutting height should be between 4 and 6 cm and the growth before the next cut should be between 4 and 5 cm. If the lawn grows longer than this on occasion, do not make the mistake of cutting to normal length straight away since this will damage the lawn.

Never cut the grass by more than half its height. Keep the underside of the mower casing clean and remove all grass deposits from it. Deposits make it more difficult to start the mower and also adversely affect the mowing quality and the grass discharge. On slopes mow across the slope (not in up or down direction). You can counteract the tendency of the mower to slide down the slope by setting it at an angle upwards.

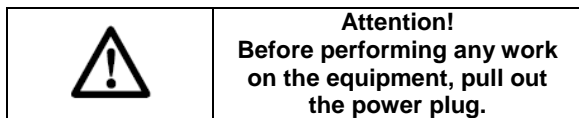
that you do not remove more than 4 cm of grass length in any one pass.

Switch off the motor before you carry out any inspections of the blade. Remember that the blade will continue to turn for a few seconds after the motor has been switched off. Never attempt to stop the blade.

Check regularly that the blade is correctly secured, in good condition and well ground. If not, grind or replace the blade. If the moving blade strikes an object, stop the mower and wait until the blade has come to a complete standstill. Then check the condition of the blade and the blade holder. If they are damaged, they must be replaced.

Place the mains lead in loops on the ground in front of the socket. Mow away from the socket and cable and ensure that the mains lead is always on the section of lawn that you have already mowed so that you do not run over the mains lead with the mower. As soon as you see mown grass on the lawn whilst you are mowing, the grass bag will need emptying.

## CLEANING AND MAINTENANCE

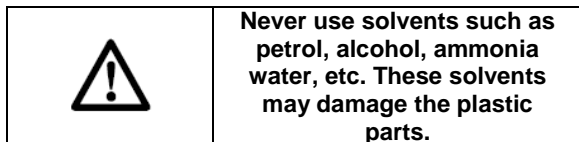


### > Cleaning

§ Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

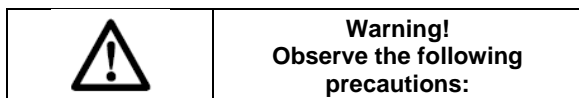
§ We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

§ Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.



### > Blade maintenance

§ Regularly remove grass and dirt from the blade.  
 § At the beginning of the gardening season, carefully examine the condition of the blade.  
 § If the blade is very blunt, sharpen or replace the blade.  
 § If the blade is damaged or worn, fit a new blade.



§ Disconnect the mower from the mains and wait until the blade has stopped rotating before proceeding.

§ Be careful not to cut yourself. Use heavy-duty gloves or a cloth to grip the blade.

§ Only use the specified replacement blade.

§ Do not remove the impeller (A) for any reason.

### > Replacing the blade « Fig E »

For safety reasons, we recommend having the blade replaced by an authorized professional.



Replacement blade, as this will ensure top performance and safety under all conditions. Carry out the following steps to change the blade:

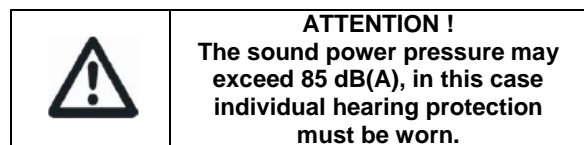
- § Turn the mower onto its side.
- § Grip the blade (C) with one hand.
- § Use the spanner supplied to loosen and remove the blade nut (B).
- § Replace the blade
- § Securely tighten the blade nut.

## TECHNICAL DATA

Rated Voltage	230V
Rated Frequency	50Hz
Rated Power	1500W
Rotation speed	3500 min-1
Cutting width	37 cm
Protection class	Class II
Int. protection degree	IPX4
Collect box / bag	35 L
Cutting heights	25~75 mm
Induction motor	No
Weight	11.5 Kg

Acoustic pressure level LpA  
81.1 dB(A) K = 3 dB(A)  
 Acoustic power level LwA  
93.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Guaranteed sound power LwA 96 dB(A)



Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. : 2.28 m/s<sup>2</sup> K = 1.5 m/s<sup>2</sup>



**The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.**



**A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

## SERVICE DEPARTMENT

---

\_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

\_ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

## STORAGE

---

Always clean your mower before storage. Store your mower in a clean, dry environment.

To avoid mould on remaining contents, make sure the grass collect bag is empty and dry.

You can fold the handle to save space, loosen the 2 clamps on each side of the handle and bend the upper handle part towards the front of the machine.

### > *Hibernation*

Have your blade sharpened after the mowing season, so your machine is ready for the new season.

## GUARANTEE

---

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

## ENVIRONMENT

---




**Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.**




# GB ELECTRIC LAWN MOWER


## POUŽITÍ



Tento výrobek je určen pro domácí sekání trávníku. Není určen pro komerční použití.



	<p>Přečtěte si pozorně tento návod k obsluze a dodržujte doporučené bezpečnostní pokyny v průběhu a po použití vaší sekačky na trávu. Tyto jednoduché pokyny vám také pomohou udržovat sekačku v dobrém stavu. Seznamte se s ovládacími prvky na sekačce před zahájením práce, ale především se ujistěte, že víte, jak zastavit sekačku v případě nouze. Uchovejte tento návod k obsluze a všechnu ostatní literaturu s vaší sekačkou pro budoucí použití.</p>
---	--



	<p><b>VAROVÁNÍ:</b> Obaly nejsou hračky! Děti nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!</p>
---	---


## Význam symbolů


	<p>Všeobecná bezpečnostní výstraha nebezpečí.</p>
---	---


 	<p>Přečtěte si návod k obsluze.</p>
---	-------------------------------------


 	<p>Dávejte pozor, aby případní diváci nebyli zraněni předmětem odhozeným od stroje. Udržujte osoby v bezpečné vzdálenosti od stroje.</p>
---	--


 	<p>Ostré čepele. Dejte si pozor na prsty na nohou a ruku. Před úpravou, čištěním, nebo pokud je kabel zapletený vypněte a odpojte zástrčku od sítě a také před odchodem ze zahrady. Nenechávejte přístroj bez dozoru na jakoukoli dobu. Udržujte přívodní flexibilní kabel od řezacích nožů.</p>
---	--


	<p>Počkejte, až se všechny součásti stroje zcela zastaví. Nože přístroje se budou nadále otáčet po vypnutí přístroje, rotující čepel může způsobit zranění.</p>
---	---


	<p>Nepoužívejte stroj v dešti a nechávejte ho venku, když prší.</p>
---	---


	<p>Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.</p>
--	---

	<p>Udržujte přívodní flexibilní kabel od řezacích nožů.</p>
---	---

	<p>Noste ochranu sluchu.</p>
---	------------------------------

	<p>Noste ochranné brýle.</p>
---	------------------------------

	<p>Noste ochranné rukavice</p>
---	--------------------------------

	<p>V souladu se základními platnými bezpečnostními normami evropských směrnic</p>
---	---

	<p>Dvojitá izolace</p>
---	------------------------

## **DŮLEŽITÉ ČTĚTE PEČLIVĚ PŘED POUŽITÍM.**

### **UCHOVEJTE PRO DALŠÍ POTŘEBU**

**Při používání elektrické sekačky na trávu postupujte souladu s těmito provozními předpisy týkající se bezpečnosti.**

#### **1 Školení**

- a) Pozorně si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky pro správné používání zařízení.
- b) Nikdy nedovolte, aby děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, používali tento přístroj. Některé místní předpisy mohou změnit věkovou hranici uživatele.
- c) Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jsou v blízkosti zejména děti, nebo zvířata.
- d) Mějte na paměti, že provozovatel nebo uživatel je zodpovědný za nehody, které by mohl způsobit nebezpečí jiným osobám, ne škody na jejich majetku.

#### **2 Příprava**

- a) Při provozu stroje, vždy noste silné boty a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj, pokud jste naboso nebo v sandálech. Vyhněte se nošení oblečení, které jsou objemné nebo mají volné tkanice.
  - b) Zkontrolujte celou oblast, ve které se bude používat stroj a odstraňte všechny předměty, které by mohly způsobit nehodu.
  - c) Před použitím vždy zkontrolujte stroj vizuálně zkontrolujte opotřebením nebo poškození nože, šroubu a jeho montáže. Vyměňte použité nebo poškozené komponenty v kompletních sadách, tak, aby se udržovalo dobré vyvážení. Poškozené nebo zničené vyměňte.
  - d) Před použitím zkontrolujte napájecí kabel a prodlužovací kabel, abyste zjistily příznaky poškození nebo stárnutí. Pokud je kabel poškozen, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě.
- NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ**  
Nepoužívejte stroj, pokud je kabel poškozen nebo opotřeben.

#### **3 Provoz**

- a) Používejte pouze stroj za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- b) Vyvarujte se provozu zařízení na mokré trávě.
- c) Vždy mějte dobrou oporu na svazích.
- d) Chodte, neběhejte.
- e) Procházejte napříč svahem, nikdy nahoru nebo dolů.
- f) Buďte velmi opatrní při změně směru na svazích.
- g) Nepoužívejte sekačku na příliš strmých svazích.
- h) Používejte stroj s velkou opatrností, pokud couváte nebo jej taháte směrem k sobě.
- i) V případě jakéhokoliv transportu sekačky z místa na místo ji vždy zastavte.
- j) Nikdy nepoužívejte stroj s vadnými čepelími nebo bez bezpečnostních zařízení na svém místě, například deflektory a/nebo box na trávu.

- k) Při startování motoru dle následujících pokynů buďte opatrní a s nohama daleko od čepele.
  - l) Nikdy nenaklánějte stroj při startu motoru, pouze pokud je naklonění bezpodmínečně nutné pro spuštění. V tomto případě stroj nikdy naklánějte víc, než je nezbytně nutné a nakloňte pouze část nejdále od uživatele.
  - m) Nikdy nespouštějte stroj, když je prováděna kontrola nebo údržba.
  - n) Nikdy nedávejte ruce a nohy do blízkosti nebo pod rotující část. Nikdy nedovolte, aby došlo k ucpání otvoru výhozu.
  - o) Nepřenášejte stroj, pokud je připojeno napájení.
    - p 1) Zastavte stroj a vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části zcela zastavily.
    - p 2) Zastavte stroj a odstraňte izolační zařízení. Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části zcela zastavily:
      - před opuštěním stroje,
      - před čištěním stroje,
      - před kontrolou, čištěním nebo opravou stroje,
      - po nárazu na cizí předmět. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a v případě potřeby před opětovným spuštěním opravte.
- V případě, že stroj začne abnormálně vibrovat (kontrola okamžitě) :
- zkontrolujte přístroj, zda není poškozený,
  - opravte nebo vyměňte poškozenou část,
  - zkontrolujte, zda nejsou díly uvolněné a je-li to nutné, utáhněte.

#### **4 Údržba a skladování**

- a) Udržujte všechny matice a šrouby pevně utažené, aby bylo jisté, že zařízení je v dobrém stavu.
- b) Pravidelně kontrolujte sběrný koš proti opotřebením nebo poškozením.
- c) Vyměňte opotřebené nebo poškozené předměty proto, aby se zajistila bezpečnost přístroje.
- d) Na více-lopátkových strojích učiňte preventivní opatření, protože nesprávná rotace jedné čepele může vést ke špatnému otáčení všech ostatních.
- e) Při nastavování zařízení dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení prstů mezi pohyblivé lopatky a jejich pevné části.
- f) Vždy nechejte stroj vychladnout před uložením a uskladněním.
- g) Při běžné údržbě čepelí dbejte o to, a to i v případě, že napájení je přerušeno, aby čepele nebyly ještě v pohybu.
- h) Vyměňte opotřebené nebo poškozené předměty proto, aby se zajistila bezpečnost přístroje. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

#### **5 Doporučení**

Pro zvýšení elektrické bezpečnosti se doporučuje použít proudový chránič (RCD) s vypínacím proudem ne větším než 30 mA.



**VAROVÁNÍ:**  
Obaly nejsou hračky! Děti  
nesmějí hrát s plastovými sáčky!  
Nebezpečí udušení!

#### ELECTRICKÁ BEZPEČNOST



Vždy zkontrolujte napětí  
uvedené na typovém štítku  
nástroje, zda odpovídá napětí  
vaší sítě.

### POPIS PRODUKTU

Tento výrobek je určen pro domácí sekání trávníku.  
Není určen pro komerční použití.

1. Páka zapnutí
2. Horní rukojeť
3. Spínací skříň
4. Bezpečnostní tlačítko
5. Křídlové matky
6. Spodní rukojeť
7. Koš na trávu
8. Bezpečnostní poklop
9. Přední kryt
10. Kolečka
11. Držák kabelu

### SESTAVENÍ «Obr. A»

Sekačka na trávu je dodávána v rozloženém stavu.  
Před použitím sekačky musí být kompletně  
sestavena. Postupujte podle návodu k obsluze krok  
za krokem a poskytnuté snímky použijte jako  
vizuální vodítko, jak snadno sestavit stroj.

#### > Příprava

- § Dejte kabelový držák na horní rukojeť.
- § Spojte horní a dolní rukojeti s dodanými šrouby a matkami.
- § Vložte držadla do těla sekačky.
- § Upevněte každé kolo na osu nápravy, zajistěte čepem "R" a zakryjte přitlačením kryt kola.
- § Upevněte držáky kabelu.
- § Sestavte koš na trávu. Sestavte dvě poloviny a upevněte je dohromady
- § Zvedněte poklop a umístěte sběrný box nad oka.

#### > Koš na trávu

- Upevnění: zvedněte zadní kryt a nasadte sběrný koš na zadní straně sekačky.
- Sundání: uchopte a zvedněte zadní kryt, vyjměte sběrný koš.

### NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ «Obr. C»



**Důležité!**  
Nastavení výšky sečení  
provádějte pouze tehdy, když  
je motor vypnutý a napájecí  
kabel byl odpojen.

Než začnete sekat, zkontrolujte, zda kotouč není tupý, a že žádný ze spojovacích prostředků není poškozen. Aby se zabránilo nevyváženosti, vyměňte tupý a/nebo poškozený nůž. Chcete-li provést tuto kontrolu, nejprve vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pro dosažení požadované výšky sečení se přední a zadní náprava nastaví dle nastavení na spodní straně skříně sekačky.



**Pozor!**  
Odpojte sekačku od napájení  
a ujistěte se, že se nůž  
zastavil před nastavením  
výšky.

#### > Chcete-li nastavit výšku sečení pozicí předního kola

- § Otočte sekačku vzhůru nohama.
- § Vytáhněte osu kola směrem k přední části sekačky.
- § Umístěte osu kola do polohy pro nastavení požadované výšky sečení.

#### > Chcete-li nastavit výšku sečení pozicí zadního kola

- § Otočte sekačku na bok.
- § Vytáhněte osu kola směrem ke sběrnému koši.
- § Umístěte osu kola do polohy pro nastavení požadované výšky sečení.



**Poznámka: Ujistěte se, že  
obě zadní (pravé a levé) kola  
jsou umístěna ve stejné  
výšce polohy sečení.**

#### > Možnosti nastavení výšky sečení

##### 25mm ~ 75 mm

- § 25 mm (nejnižší hodnota sekání)
- ~
- § 62 mm (nejvyšší hodnota sekání)

## PROVOZ «Obr. B & D»

### > Připojení napájení. «Obr. B»

Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že údaje na typovém štítku jsou shodné s parametry sítě.


Připojte zástrčku do prodlužovacího kabelu. Je nezbytně nutné spojit prodlužovací kabel s kabelovou rukojetí.


### > Spuštění «Obr. D»

Stiskněte a podržte bezpečnostní tlačítko (A) (poté stlačte spínací páku (B) směrem k rukojeti). Uvolněte bezpečnostní tlačítko

### > Zastavení

Uvolněte páku spínače.

	<b>POZOR:</b> Po vypnutí bude řezací čepel pokračovat v otáčení po dobu několika sekund. Ujistěte se, že došlo k úplnému zastavení.
---	--


	<b>POZOR:</b> Vyvarujte se rychlému vypínání a zapínání.
---	---

### > Bezpečnostní tlačítko

Důležité! Pro zabránění náhodnému zapnutí stroje je sekačka vybavena bezpečnostním tlačítkem, které musí být stisknuto před spuštěním stroje. Sekačka se vypne po uvolnění spínače.

Tento postup se opakuje několikrát, takže si můžete být jisti, že stroje funguje správně.

Před provedením jakékoli opravy nebo údržby na stroji, se ujistěte, že se nůž netočí a že je odpojen zdroj napájení.

	<b>Důležité!</b> Nikdy neotvírejte bezpečnostní poklop, pokud je koš na trávu prázdný a motor ještě běží. Rotující čepel může způsobit vážná zranění.
---	--

Vždy zajistěte bezpečné a opatrné vysypání a travního koše. Vždy vypněte motor před tímto úkonem.

### > > Informace o správném sečení

Doporučujeme sekat v překrývajících se čarách. Pracujte pouze s ostrými, perfektními ostřími tak, aby se stébla trávy netřepila, takže trávník zežloutne.

Výška sečení by měla být mezi 4 a 6 cm a nárůst před dalším sečením by měl být mezi 4 a 5 cm. V případě, že trávník naroste delší, neuděláte chybu zkrácením na normální délku, jinak by mohlo dojít k poškození trávníku.

Nikdy nesekejte travu o více než polovinu jeho výšky. Udržujte spodní část sekačky čistou a odstranit z ní všechny usazeniny trávy. Nečistoty ztíží spuštění sekačky a také mají negativní vliv na kvalitu sečení a plnění sběrného koše. Na svazích sekejte po svahu (ne nahoru nebo dolů). Eliminujte tendenci sekačky sjíždět ze svahu jejím nastavením šikmo vzhůru.

Také neodstraňujte více než 4 cm délky travě při jednom průjezdu.

Vypnout motor před prováděním jakékoli kontroly ostří. Nezapomeňte, že se čepel bude i nadále otáčet po dobu několika sekund poté, co byl motor vypnut. Nikdy se nepokoušejte zastavit nůž.

Pravidelně kontrolujte, zda je lišta správně zajištěna, v dobrém stavu a ve správné poloze k zemi. Pokud tomu tak není, nabruste nebo vyměňte nůž. V případě, že pohybuující se ostří narazí na předmět, zastavte sekačku a počkejte, až dojde k úplnému zastavení nože. Poté zkontrolujte stav nože a držáku. Pokud jsou poškozeny, musí být nahrazeny.

Umístěte napájecí kabel do oček před zásuvkou na rukojeti. Pracujte od zásuvky a kabelu, a ujistěte se, že je napájecí kabel vždy na části trávníku, kterou jste již posekali. Jakmile vidíte posečené zbytky trávy na trávníku poté, co jste jej posekali, bude potřeba vyprázdnit sběrný koš.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

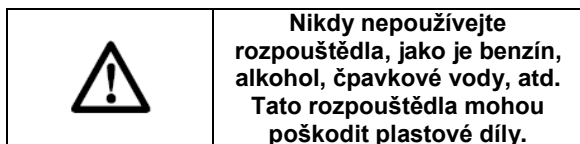


### > Čištění

§ Udržujte všechna bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru bez nečistot a prachu, pokud je to možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej vyčistíte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.

§ Doporučujeme vyčistit přístroj okamžitě po každém ukončení práce.

§ Zařízení pravidelně čistěte vlhkým hadříkem a některým typem jemného mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; ty by mohly poškodit umělohmotné části zařízení. Ujistěte se, že do zařízení nemůže proniknout žádná voda.



### > Údržba čepele

§ Pravidelně odstraňujte trávu a nečistoty z čepele.

§ Na začátku zahrádkářské sezony pečlivě zkontrolujte stav nože.

§ Je-li nůž velmi tupý, nabruste jej nebo vyměňte.

§ Je-li nůž poškozený nebo opotřebený, vložte nový.



§ Odpojte sekačku od sítě a počkejte, až se rotující čepel zastaví.

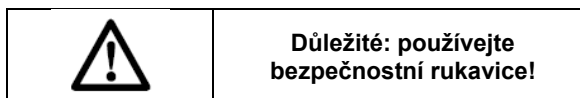
§ Dejte pozor na pořezání. Pro uchopení čepele použijte silné pracovní rukavice nebo hadr.

§ Používejte pouze specifikované náhradní čepele.

§ V žádném případě neodstraňujte oběhové kolo(A).

### > Výměna nože «Obr. E»

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat nůž vyměnit autorizovaným odborníkem.



Vyměňte nůž, protože to zajistí špičkový výkon a bezpečnost za všech podmínek. Provedte následující kroky k výměně čepele:

§ Otočte sekačku na bok.

§ Uchopte nůž (C) jednou rukou.

§ Pomocí přiloženého klíče uvolněte a odstraňte matici nože (B).

§ Vyměňte nůž.

§ Bezpečně utáhněte matice nože.

## TECHNICKÁ DATA

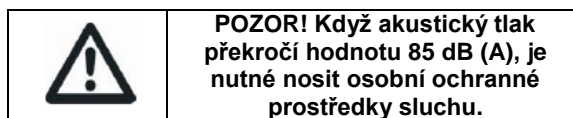
Jmenovité napětí	230V
Jmenovitá frekvence	50Hz
Jmenovitý výkon	1500W
Otáčky	3500 min-1
Šířka řezu	37 cm
Třída ochrany	Class II
Stupeň krytí	IPX4
Sběrný koš	35 L
Výška řezu	25~75 mm
Indukční motor	No

Hmotnost 11.5 Kg

Hladina akustického tlaku LpA  
81.1 dB(A) K = 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu LwA  
93.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu LwA  
96 dB(A)



Hladina vibrací do ruky/paže podle příslušné normy:  
2.28 m/s<sup>2</sup> K = 1.5 m/s<sup>2</sup>



**Celková hodnota deklarovaných vibrací byla měřena podle standardní zkušební metody a může být použita pro srovnání jednoho nástroje do druhého; což znamená, že celková hodnota deklarovaných vibrací může být také použita k předběžnému stanovení hodnot.**



**Otázka vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může lišit od hodnoty vykázané způsoby použití nástroje; to znamená, že je třeba určit bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu, které jsou založeny na odhadu hodnot v aktuálních podmínkách použití (s ohledem na všechny základní části pracovního cyklu, jako je výpadek provozu nástroje, a operací konajících se v době spouštění).**

## SERVISNÍ INFORMACE

---

\_ Poškozený vypínač musí být nahrazena v našem servisním středisku.

\_ **Chcete-li vyměnit napájecí kabel, je zapotřebí, aby toto být provedeno výrobcem nebo jeho zástupcem, aby nedošlo k úrazu.**

## ZÁKAZNICKÝ SERVIS A PODPORA

---

Náš zákaznický servis odpovídá na otázky týkající se opravy a údržby vašich částí výrobků a náhradních dílů. Další dotazy a informace na [info@mataczech.cz](mailto:info@mataczech.cz)

## SKLADOVÁNÍ

---

Vždy vyčistěte sekačku před uskladněním. Ukládejte sekačku v čistém a suchém prostředí. Aby se zabránilo plísním na zbývajícím obsahu, ujistěte se, že je sběrný koš trávy prázdný a suchý. Můžete složit rukojeť pro úsporu místa, uvolněte 2 svorky na každé straně rukojeti a ohněte horní část rukojeti směrem k přední části stroje.

### > Přezimování

Po každém konci sezóny přebruste váš nůž. Tak bude sekačka okamžitě připravena na další sezónu.

## ZÁRUKA

---

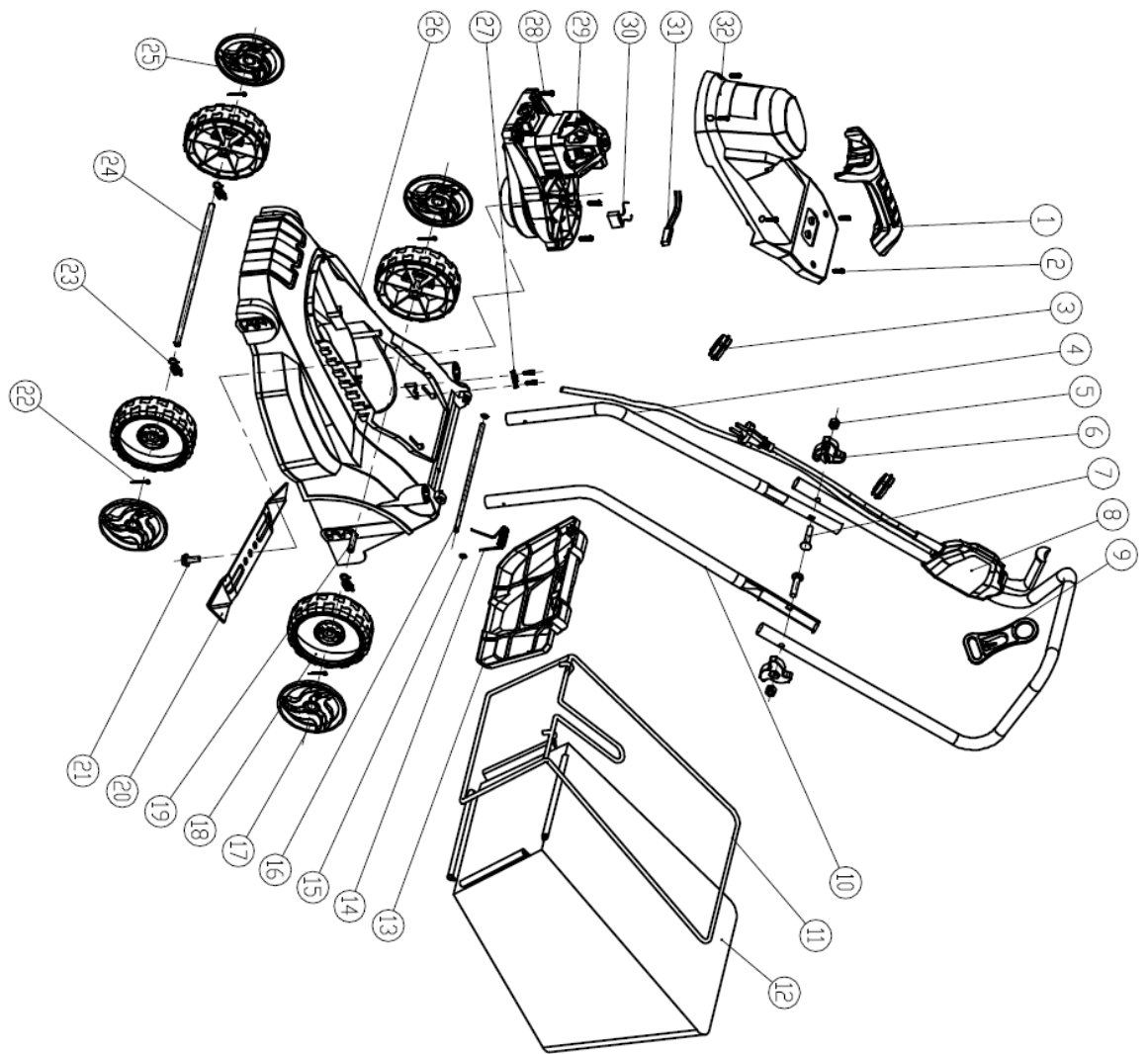
Informace naleznete v příložených záručních podmínkách.

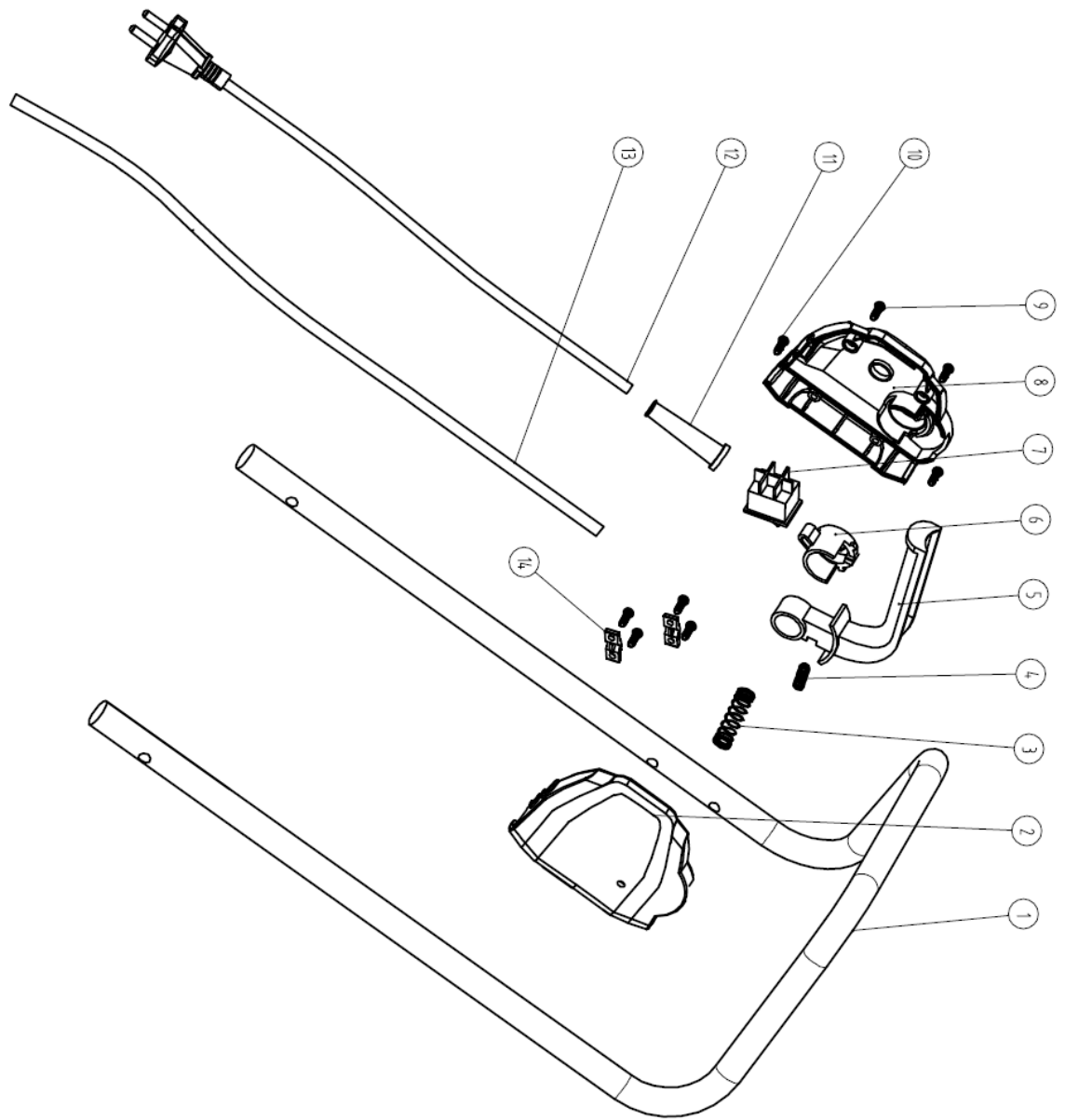
## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

---

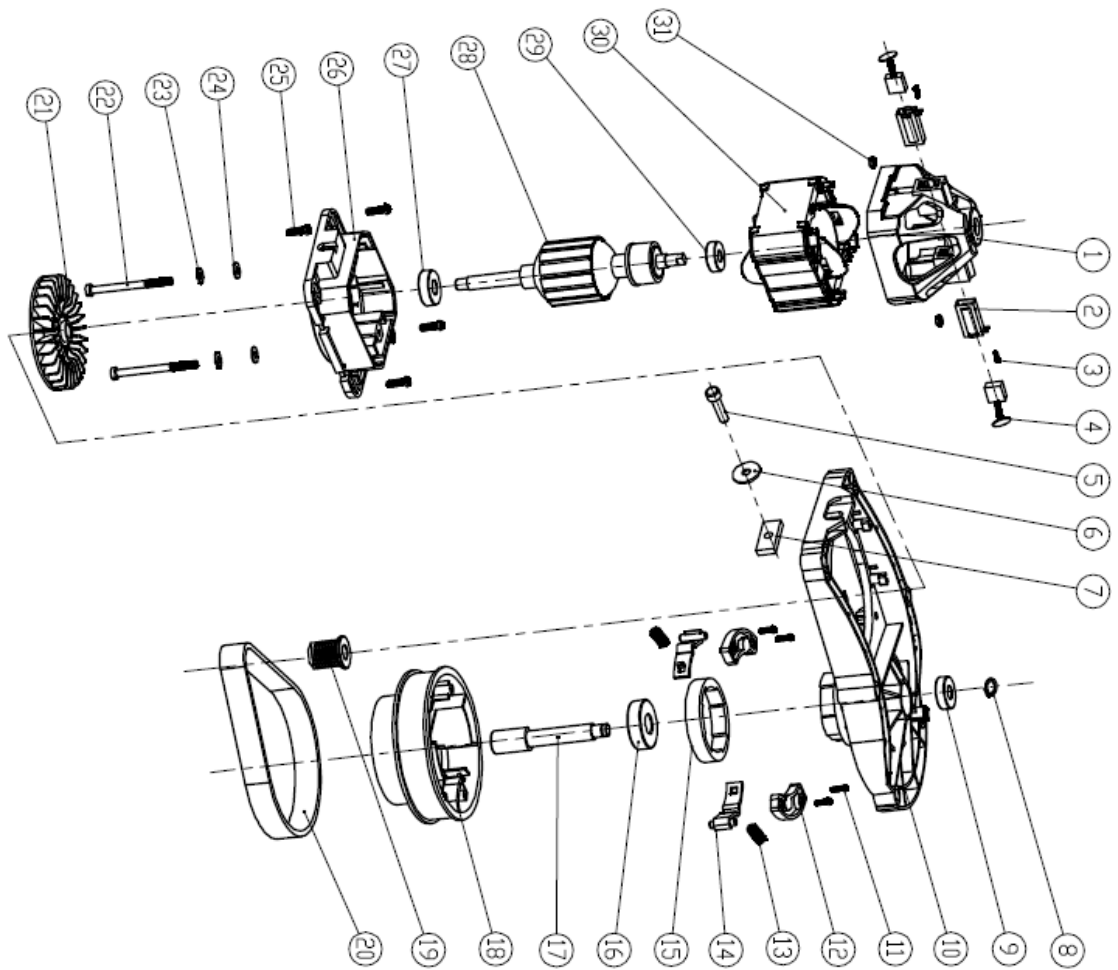


**Pokud jste se rozhodli vyměnit zařízení, nevyhazujte jej s domácím odpadem, ale zlikvidujte ho v souladu k životnímu prostředí.**









SN : 2014.03 :001~340  
08.11.10221  
Date d'arrivée: 30/04/2014  
Année de production : 2014

FR

## Déclaration de conformité



Nous « **ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit: TONDEUSE ELECTRIQUE**  
**Type: TDE1537P**

**Directives européennes en vigueur :**  
2006/42/ CEE – 2004/108/CEE– 2006/95/ CEE –  
2011/65/CEE – 2000/14/ CEE modifiée par 2005/88/CEE

**Normes harmonisées appliquées :**  
EN 62233:2008  
EN 60335-2-77:2010  
EN 60335-1:2002+A11, A1:2004+A12,  
A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011  
EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2: 2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Niveau de puissance acoustique dB(A) LwA**  
Garanti: 96

**ELEM GARDEN TECHNIC ,**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgique Février 2014*

Mr Joostens Pierre  
Président-Directeur Général

**ELEM GARDEN TECHNIC**  
rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Dossier technique auprès de : info@eco-repa.com**

### Caractéristiques techniques

**Produit: TONDEUSE ELECTRIQUE**  
**Type: TDE1537P**

Tension du réseau V 230  
Fréquence du réseau Hz 50  
Puissance W 1500 (1.5kW)  
φ cm 37  
Poids kg 11.5

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable 2000/14/CEE:  
Pression acoustique LpA 81.1 dB(A) K = 3dB(A) Puissance acoustique LwA 93.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable :  
2.28 m/s<sup>2</sup> K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

SN : 2014.03 :001~340  
08.11.10221  
Aankomstdatum: 30/04/2014  
Productiejaar: 2014

NL

## EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **ELEM GARDEN TECHNIC** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product: GRASMAAIER**  
**Type : TDE1537P**

### Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/ EEG – 2004/108/ EEG – 2006/95/ EEG –  
2011/65/EEG – 2000/14/ EEG Gewijzigd door 2005/88/EEG

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62233:2008  
EN 60335-2-77:2010  
EN 60335-1:2002+A11, A1:2004+A12,  
A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011  
EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2: 2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Geluidsvermogensniveau dB(A) LwA**  
Gegarandeerd: 96

**ELEM GARDEN TECHNIC**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*België in februari 2014*

Mr Joostens Pierre  
Directeur

**ELEM GARDEN TECHNIC**  
rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
**Technisch dossier bij:** info@eco-repa.com

### Technische Daten

**Product: GRASMAAIER**  
**Type : TDE1537P**

Netspanning V 230  
Netfrequentie Hz 50  
Vermogen W 1500 (1.5kW)  
φ cm 37  
Gewicht kg 11.5

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek:  
Lpa (Geluidsdrumniveau) 81.1 dB(A) K = 3dB(A)  
Lwa (Geluidsprestatieniveau) 93.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard :  
2.28 m/s<sup>2</sup> K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

SN : 2014.03 :001~340  
08.11.10221  
Arrival date: 30/04/2014  
Production year : 2014

**GB**

## Declaration of Conformity



We "ELEM GARDEN TECHNIC" hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product: LAWNMOWER**  
**Type: TDE1537P**

### Relevant EU Directives

2006/42/ EC – 2004/108/EC– 2006/95/ EC –  
2011/65/EC – 2000/14/ EC amended by 2005/88/EC

### Applied harmonized standards

EN 62233:2008  
EN 60335-2-77:2010  
EN 60335-1:2002+A11, A1:2004+A12,  
A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011  
EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2: 2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Sound power level dB(A) LwA**  
Guaranteed: 96

**ELEM GARDEN TECHNIC**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgium in February 2014*

Mr Joostens Pierre  
Director

**ELEM GARDEN TECHNIC**  
rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
**Technical file at: info@eco-repa.com**

### Technical Data

**Product: LAWNMOWER**  
**Type: TDE1537P**

Mains voltage V 230  
Mains frequency Hz 50  
Power input W 1500 (1.5kW)  
φ cm 37  
Weight (kg) 11.5

Level of sound pressure 2000/14/EC:  
Acoustic pressure level LpA 81.1 dB(A) K = 3dB(A)  
Acoustic power level LwA 93.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. : 2.28 m/s<sup>2</sup> K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

SN : 2014.03 :001~340  
08.11.10221  
Ankunftsdatum: 30/04/2014  
Fertigungsjahr: 2014

DE

## EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **ELEM GARDEN TECHNIC** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt : Rasenlüfter / Vertikutierer**  
**Typ : TDE1537P**

**Einschlägige EG-Richtlinien**  
2006/42/ EWG – 2004/108/ EWG – 2006/95/ EWG –  
2011/65/EWG – 2000/14/ EWG Geändert von 2005/88/ EWG

**Angewandte harmonisierte Normen :**

EN 62233:2008  
EN 60335-2-77:2010  
EN 60335-1:2002+A11, A1:2004+A12,  
A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011  
EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2: 2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Schalleistungspegel dB(A) LwA**  
Garantiert: 96

**ELEM GARDEN TECHNIC,**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgien im Februar 2014*

Mr Joostens Pierre  
Direktor

**ELEM GARDEN TECHNIC**  
rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
**Technische Unterlagen bei:** info@eco-repa.com

### Technische Daten

**Produkt : Rasenlüfter / Vertikutierer**  
**Typ : TDE1537P**

Netzspannung V 230  
Netzfrequenz Hz 50  
Leistungsaufnahme W 1500 (1.5kW)  
 $\phi$  cm 37  
Gewicht kg 11.5

Höhe des Schalldrucks:  
LpA (Schalldruck) dB(A) 81.1 dB(A) K = 3dB(A)  
LWA (Schalleistung) 93.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Hand-Arm-Vibration 2.28 m/s<sup>2</sup> K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

SN : 2014.03 :001~340  
08.11.10221  
Datum dovozu: 30/04/2014  
Rok výroby: 2014

CZ

## Prohlášení o shodě



My "ELEM GARDEN TECHNIC" tímto prohlašujeme, že níže popsany stroj je v souladu s příslušnými základními požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví směrnic EU, a to jak ve své základní koncepci a konstrukci, tak stejně jako ve verzi námi dodávané do oběhu. Toto prohlášení pozbývá platnosti, pokud je přístroj upraven bez našeho předchozího souhlasu.

**Produkt: ELEKTRICKÁ SEKAČKA TRÁVY**  
**Typ: TDE1537P**

### Příslušné směrnice EU

2006/42/ EC – 2004/108/EC– 2006/95/ EC –  
2011/65/EC – 2000/14/ EC ve znění 2005/88/EC

### Použité harmonizované normy

EN 62233:2008  
EN 60335-2-77:2010  
EN 60335-1:2002+A11, A1:2004+A12,  
A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011  
EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2: 2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Hladina akustického výkonu dB(A) LwA**  
Garantovaná: 96

**ELEM GARDEN TECHNIC**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

Belgie, Únor 2014

Mr Joostens Pierre  
Ředitel

**ELEM GARDEN TECHNIC**  
rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technická dokumentace: [info@mateczech.cz](mailto:info@mateczech.cz)

### Technická data

**Produkt: ELEKTRICKÁ SEKAČKA TRÁVY**  
**Typ: TDE1537P**

Jmenovité napětí: 230 V  
Jmenovitá frekvence: 50 Hz  
Výkon: 1500 W (1,5 kW)  
φ cm 37  
Hmotnost: 11.5 kg

Hladina akustického tlaku dle 2000/14/EC:

Akustický tlak LpA	81.1 dB(A)	K = 3dB(A)
Akustický výkon LwA	93.7 dB(A)	K = 3 dB(A)

Hladina vibrací do ruky/paže podle příslušné normy: 2.28 m/s<sup>2</sup>      K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

## ZÁRUČNÍ LIST

Na tento výrobek se vztahuje 24 měsíců záruka.

Platný záruční list musí být správně vyplněn a odeslán s kopií faktury nebo pokladního bloku.

### ZÁRUČNÍ LIST

Výrobek : **ELEKTRICKÁ SEKAČKA TRÁVY**

Model: **TDE1537P**

Datum prodeje .....

Dodavatel:  
M.A.T.A. Czech s.r.o.  
Radlická 103  
150 00 Praha 5  
e-mail: info@mataczech.cz

**SERVIS :**  
Tel: 777 302 060  
PM Servis  
Na barikádách 670  
196 00 Praha 9



81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

**Made in China**

**S.A.V**  
**sav@eco-repa.com**




Site S.A.V. D.N.V. Website  
**www.eco-repa.com**

Your after sale partner



**Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

**Fabriqu  en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Vyrobeno v  in **  
**2014**

Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modifications  
Technische  nderungen vorbehalten / Technick  zm ny vyhrazeny